

ВЕСТИ



ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ

№ 1–2 (149–150)
Январь–февраль 2012

ГАЗЕТА СОЮЗА ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ

www.elkras.ru



Нужно не бояться показывать, какого ты вероисповедания, ведь некоторые свое вероисповедание только два часа в церкви показывают...

«СЕ, РАБА ТВОЯ» с. 3



Представители христианских конфессий подарили раввину Вольфу фотоснимок рассвета, сделанный из космоса, с надписью на иврите: «Сначала сотворил Бог небо и землю»...

В ГОСТЯХ У «СТАРШЕГО БРАТА» с. 4



«Кирха»... принадлежит Министерству культуры... чтобы провести в ней воскресное богослужение, община вынуждена платить за аренду помещения...

ДАЛЕКИЕ, НО НЕ ДАЛЬНИЕ с. 5-6

Церковь в многообразии культур

СООБЩЕНИЕ КАНЦЕЛЯРИИ
АРХИЕПИСКОПА ЕЛЦ РОССИИ

Ростов-на-Дону. «Мы очень дорожим этим диалогом и хотим его продолжать в будущем», – сказал митрополит Иларион, обращаясь к представителям Евангелической Церкви в Германии. Богословский диалог между лютеранами и православными после перерыва был возобновлен в новом формате. С 9 по 11 декабря в Ростове-на-Дону прошли двусторонние богословские собеседования между Русской Православной Церковью (РПЦ) и Евангелической Церковью в Германии (ЕЦГ) на тему «Христианские Церкви в мультикультурном обществе». В качестве гостя в богословских собеседованиях принимал участие и.о. архиепископа Евангелическо-Лютеранской

Церкви России епископ Дитрих Брауэр.

ЕЦГ на встрече представляли: руководитель Отдела по экуменизму и служению за рубежом епископ Мартин Шиндехютте, профессор Нового Завета Кристифрид Бётрих, ответственный за реформацию и экуменизм Евангелической Церкви Центральной Германии пропст Зигфрид Каспарик, старший церковный советник пастор Михаэль Хюбнер и др.

Со стороны РПЦ среди прочих в собеседованиях приняли участие: председатель Отдела внешних церковных связей Московского Патриарха митрополит Волоколамский Иларион, заместитель председателя Отдела внешних церковных связей игумен Филарет (Булеков), и.о. секретаря Отдела внешних церковных связей по межхристианским отношениям

протоиерей Димитрий Сизоненко, проректор Санкт-Петербургской православной духовной академии протоиерей Владимир Хулап.

В воскресенье, 9 декабря, обе делегации присутствовали на богослужении в Соборе Рождества Пресвятой Богородицы в Ростове-на-Дону.

«Мы надеемся, что внутри вашей Церкви не произойдут такие события, которые вновь поставят наш диалог под вопрос или которые сделают его невозможным. Для нас стал невозможным диалог с рядом протестантских общин, которые, на наш взгляд, пошли слишком далеко в либерализации своего церковного строя и нравственного учения», – выразил надежду митрополит Иларион.

ПРОДОЛЖЕНИЕ НА С. 2



Главы делегаций – епископ Мартин Шиндехютте (слева) и митрополит Иларион после подписания коммюнике

Введение Елены Бондаренко в должность пропста

ЕЛЕНА ДЯКИВА

Москва. Центральное пропство Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России (ЕЛЦ ЕР) долгое время не имело четкой структуры и постоянного руководителя. Пастору Елене Бондаренко, в последний год исполнявшей обязанности пропста в этом регионе, пришлось столкнуться с множеством проблем: отсутствие богослужебных помещений или необходимость их капитальной реставрации, отсутствие пасторов на местах, нестабильность внутри общин. Смоленск и Ярославль, Старый Оскол и Кострома – эти точки на карте обозначают территорию ее служения в разбросанных на большом расстоянии городах средней полосы России, где также собираются лютеране.



ПРОПСТ ЕЛЕНА БОНДАРЕНКО

16 декабря в Кафедральном соборе свв. Петра и Павла состоялось введение Елены Бондаренко в должность пропста

Центрального пропства ЕЛЦ ЕР. Благословение совершил и.о. архиепископа ЕЛЦ России епископ ЕЛЦ ЕР Дитрих Брауэр. Ему ассистировали глава Фонда Густава Адольфа Вюртемберга Манфред Вагнер, профессор Нового Завета Ульрих Геккель, пастор московской общины Андрей Бобылёв и пастор немецкой посольской общины Кристина Шнепель.

Продланная Еленой за год работа уже принесла свои плоды: решены проблемы с помещением в Старом Осколе и Смоленске, в Ярославле продолжается реставрация церкви, и практику в общине проходит новый викарий. Гораздо больше предстоит сделать в будущем.

Поздравить своего пропста на богослужение пришли представители общин в Ярославле

ПРОДОЛЖЕНИЕ НА С. 3

Едины вдалеке друг от друга

АЛЕКСАНДРА ЛИБШТОК

САМАРА. Сейчас, когда я пишу эту статью, в селе Петродолинское уже наступила ночь. Наверно, не все знают, где находится это село, и чем оно так примечательно. Здесь, в селе Петродолинское, что в 20 км от Одессы, располагается Международная библейская школа и Молодежный центр, в котором я прохожу викариат. Наша библейская школа начала свою работу в сентябре 2012 года. За это время она стала вторым домом для девяти молодых людей из Украины, Белоруссии и России.

Здесь удивительно красивые ночи: настоящее южное звездное небо и таинственные туманные рассветы. После шумного Петербурга к такой спокойной обстановке привыкаешь не сразу. Эта разница стала еще очевиднее, когда я приехала домой на рождественские каникулы. Думаю, все из нас представляют, какая атмосфера царит в городе, где люди в последние дни перед праздниками срочно докупают все необходимое. Как жаль, что очень часто за этими внешними приготовлениями совершенно теряются приготовления внутренние. И особенно, как ни странно, этому подвержены люди, служащие в Церкви. Продумывание и организация праздника для других отнимает много сил и времени. Репетиции рождественской сценки или концерта, подготовка зала, приглашение гостей – всё требует тщательной проработки и, как правило, делается силами нескольких инициативных человек.

ПРОДОЛЖЕНИЕ НА С. 2

КОЛОНКА РЕДАКТОРА



Юлия ДРУГОВА

Дорогие читатели!

В этом первом номере наступившего 2013 года на страницах нашей газеты вас приветствую я – ваш технический редактор. Будем знакомы. Хотя наше с вами «заочное» знакомство длится вот уже несколько лет, ведь работая над каждым номером вместе с редактором Еленой Дякивой, я прикасаюсь с жизнью общин в далеких от меня городах благодаря присылаемым вами в газету фотографиям. Поэтому могу сказать, что знаю вас в лицо. Теперь это взаимно.

Пока мы готовили номер, который вы держите сейчас в руках, за окном незаметно настал февраль, а вместе с ним и начало Страстного времени. Это время, когда весь христианский мир сосредотачивается на страданиях Христовых, углубляясь в духовные размышления над Священным Писанием и уклоняясь от светских развлечений. Но давайте воспринимать Великий Пост как некое духовное путешествие через подстерегающие нас повсюду искушения, совершив которое, мы сможем испытать истинную радость – радость насхальной ночи, которая «ярче солнечного дня».

Поэтому хочется пожелать вам, дорогие читатели, благословенного и наполненного размышлениями Великого Поста! До встречи в следующем номере!

«ВЕСТИ ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ». Газета Союза ЕЛЦ

Выходит ежемесячно. Издается по поручению Евангелическо-Лютеранской Церкви России.

Редактор:
Елена Дякива
Марина Худенко

Корреспонденты:
Игорь Григусь (Гродно),
Александра Либшток (Петродолина),
Ирина Солей (Тбилиси)

Макет: Юлия Другова
Мнение редакции может не совпадать с точкой зрения автора
Отпечатано в ООО «Парголово-Сити»
194362, Санкт-Петербург,
пос. Парголово, ул. Ломоносова, 113
Заказ №
Тираж 999 экземпляров.

Подписан в печать 15.02.2013
Издатели благодарны Всемирной Лютеранской Федерации за предоставленную поддержку

Адрес редакции:
«Вести лютеранских Церквей»,
Россия, 191186, Санкт-Петербург,
Невский пр., д. 22-24

Тел.: (812) 571-94-17
Факс: (812) 310-26-65

E-mail: medien@elkras.ru,
bote@elkras.ru

«ЦЕРКОВЬ В МНОГООБРАЗИИ КУЛЬТУР». ПРОДОЛЖЕНИЕ. НАЧАЛО НА С. 1

Отрывок из статьи Е. Сперанской «Молодые богословы ведут диалог о Боге и мире», опубликованной в книге «Слышать и видеть друг друга» (Лейпциг, 2003 год):

Налаживание международных межхристианских контактов для молодых людей в Советском Союзе было практически неосуществимой мечтой. Советская власть не поощряла встреч христианской молодежи, тем более студентов-богословов. Однако традиция таких встреч всё-таки возникла в середине 80-х годов XX века, когда по инициативе и настоянию Евангелической Церкви в Германии были организованы семинары преподавателей и студентов Духовных школ Русской Православной Церкви и богословских факультетов Эрлангена и Гейдельберга. Таких семинаров было шесть. (...)

Второй семинар проходил в Германии, в Эрлангене, в мае 1986 года по двум основным темам: «Священное Писание и Священное Предание» и «Миротворческая деятельность Церквей». Сразу нужно отметить, что тема Священного Предания является труднейшей для обсуждения между представителями православной и протестантской традиций, что и проявилось на семинаре. Стороны согласились, что Священное Предание с прописной буквы следует отличать от отдельных преданий со строчной буквы. В широком смысле Священным Преданием является Евангелие Иисуса Христа (Рим. 1, 16) как Откровение Божие, объединяющее Церковь во все времена, действующее и присутствующее в Церкви в силе Святого Духа. Для живого благовестия Церкви канон Священного Писания Ветхого и Нового Заветов является основным письменным свидетельством.

При этом православные особо отметили, что Священное Предание в широком смысле – Священное Писание – может быть правильно понято и истолковано лишь в живом Предании Церкви, ибо в ней неизменно действует Святой Дух. Это церковное Предание составляет, по убеждению православных, и определения Вселенских и Поместных Соборов, и творения святых отцов, и богослужение.

Лютеране же рассматривают церковное Предание как дело рук человеческих, то есть не признают его как инструмент для понимания Священного Писания. Они не согласились, что источниками Божественного Откровения являются в одинаковой мере Священное Писание и Священное Предание – дополняющие друг друга средства познания Бога и путей к спасению. Лютеране придерживаются твердого убеждения, что основным источником Божественного Откровения является только Священное Писание. В то же время все участники семинара согласились, что единственным условием правильного восприятия Слова Божия – Евангелия о спасении – является пребывание в Церкви. Только оно раздает дары «ведения Слова Божия».

В ответном выступлении епископ Мартин Шиндехютте высоко оценил значение для современного христианства богословских беседований и межцерковного сотрудничества, результаты которого нашли свое отражение в сборнике статей «Слышать и видеть друг друга», изданном в 2003 году в Лейпциге.

В ходе встречи был заслушан ряд докладов, посвященных феномену многокультурного общества в России и за рубежом в истории и современности. В последовавшей за ними дискуссии участники встречи пришли к мнению о необходимости определить характер отношений Церквей к представителям других культур, традиций и обществу в целом. Кроме того, Церквям необходимо решить вопрос, каким образом их миссия может сочетаться с межрелигиозным диалогом. Христианский ответ на вызовы современного мира должен осуществляться на основе общехристианских духовных и нравственных ценностей. Участники

беседования подчеркнули, что Церкви, основываясь на христианской вере, призваны вносить свой вклад в общественную дискуссию.

11 декабря главы делегаций подписали Коммюнике в присутствии всех участников. Делегации сочли важным дальнейшее продолжение диалога.

«Диалог проходил в очень доброй атмосфере. Безусловно, наши Церкви отличаются друг от друга и на многое смотрят по-разному. Но, несмотря ни на что, Христос – посреди нас», – отозвался о встрече и.о. Архиепископа ЕЛЦ России епископ Дитрих Брауэр. ■



УЧАСТНИКИ БОГОСЛОВСКОГО ДИАЛОГА

«ЕДИНЫ ВДАЛЕКЕ ДРУГ ОТ ДРУГА». ПРОДОЛЖЕНИЕ. НАЧАЛО НА С. 1



Слева направо: викарии Анастасия Разинькова, Александра Либшток, пастор Норберт Хинц во время посещения общин Самарской области

Но что остается, когда праздники проходят? Можем ли мы сказать, что радость от Рождения Иисуса позади? Может быть, вместе с елочными игрушками и украшениями мы и ее упаковали на дальнюю полку, чтобы достать только через год? Конечно, нет! Рождение Иисуса – это только начало. Это начало Евангелия, Спасения, явившегося миру. Как пастухи, которые среди ночи ходили по улицам Вифлеема, не в силах сдержать радость от Рождения Царя, – так и мы должны нести эту новость дальше. Всей своей жизнью, каждый день и час провозглашая Благою весть.

Но даже если внутреннее ощущение Рождества в нас не проходит, то календарный год идет дальше. И вот для нас, пяти викариев Евангелическо-Лютеранской Церкви России, позади уже половина практики в общинах – необходимого этапа после завершения обучения в семинарии. Для трех других выпускников викариат только начнется. По этой причине руководство ЕЛЦ Европейской части России (епископ Дитрих Брауэр, президент Синода Ольга Темирбулатова, пропст Елена Бондаренко) организовало для нас недельный семинар, прошедший с 6 по 13 января в Самаре. Для участия в нем пришлось преодолеть большие расстояния, ведь гео-

графия нашей практики обширна. Иван Широков приехал из Ярославля, Анастасия Разинькова – из Омска, а Игорь Дыба – из Казани. В качестве преподавателей на семинар были приглашены также ректор Теологической семинарии Антон Тихомиров и епископский викарий ЕЛЦ ЕР Норберт Хинц.

Пастор Хинц всегда поддерживал нас во время обучения. И в этот раз он также поделился с нами своим уникальным и богатым молитвенным опытом. Мы проходим практику далеко от дома. Разлуку с близкими каждый переживает по-своему. Но брат Норберт напомнил нам, что даже вдалеке от семьи и друзей, от родных общин – мы не одиноки. В молитве друг о друге мы обретаем единство. Очень полезными были некоторые практические советы по упорядочиванию молитвенной жизни. Из своего опыта могу сказать, что составление молитвенного плана очень хорошо помогает привести в порядок мысли и не забыть о важном.

По единогласному мнению викариев, больше всего на практике не хватает лекций ректора Антона Тихомирова. Именно поэтому проведенный им двухдневный семинар по гомилетике словно переместил нас назад в годы обучения в семинарии. Невероятно увлекательным было и творче-

ское задание: каждый получил свою тему для небольшого эссе – стих из Библии, строфу из хора, предмет из убранства Церкви или же просто – вид из окна. Удивительно было спустя полгода вновь вслушиваться в мысли друг друга, замечать перемены и вместе радоваться новым духовным открытиям. Занятия с Антоном Владимировичем всегда помогали мыслить творчески и смотреть на мир с другой стороны.

Еще одним переживанием стало для нас посещение общин в Самарской области – в Отрадном, Похвистнево, Макарьевке, Соловьёво, где мы участвовали в праздновании богослужений. Благодаря пастору Ольге Васильевне Темирбулатовой мы смогли увидеть настоящие братские общины, где поют по песенникам с готическим шрифтом, сочиняя самобытные версии мелодий известных хоралов.

...А тем временем у нас в селе Петродолинское уже глубокая ночь. В Казани, Ярославле, Самаре и Омске – скоро рассвет. ■

Снова за парту

Новосаратовка. Попробуем представить слепого, исцеленного Христом в Иерихоне (Лк. 18, 31-43), в наши дни. Попробуем увидеть в этом отрывке из Евангелия то, что не видно на первый взгляд... Так рождается текст для проповеди.

Проповедь и литургия – таковы были темы курса углубленного изучения теологии, собравшего с 16 по 30 января в стенах Теологической семинарии ЕЛЦ около 20-ти студентов-заочников из общин Саратов, Новгорода, Оренбурга, Новороссийска, Магадана и других городов. Некоторые из них приехали впервые. Но были и такие, кто уже «вышел на финишную прямую» и, параллельно с посещением лекций, занимался написанием дипломной работы.

Занятия проводили пастор из Германии Ханс Крех и ректор семинарии Антон Тихомиров. Заглянув в аудиторию, где проходит курс, понимаешь, что, действительно, учиться никогда не поздно. Здесь садятся за парту люди самого разного возраста, чтобы, вырвавшись из привычного контекста, взглянуть под другим углом на свое служение.

Пребывание студентов в Петербурге не ограничивалось только стенами семинарии. В программу входило участие в екуменическом богослужении

Недели молитвы о единстве христиан и в возложении венков на Пискаревском кладбище, посвященном годовщине снятия блокады Ленинграда. Также студенты посетили Теологический институт Евангелическо-Лютеранской Церкви Ингрии.

Курсы для заочников «по старому образцу» были возобновлены после двухлетнего перерыва. Следующая сессия запланирована на март. ■

Елена Дякива



ЛЕКЦИЯ АНТОНА ТИХОМИРОВА ПО ГОМИЛЕТИКЕ

«ВВЕДЕНИЕ ЕЛЕНА
БОНДАРЕНКО В ДОЛЖНОСТЬ
ПРОПСТА». ПРОДОЛЖЕНИЕ.
НАЧАЛО НА С. 1

и Смоленске, а также члены французско-говорящей части московской общины, где в последнее время Елена регулярно проводит богослужения. Добрым знаком в этот день стало Крещение в московском соборе прихожанки из Смоленска.

Должность пропста кандидат филологических наук Елена Бондаренко совмещает с должностью администратора по внешним связям ЕЛЦ ЕР, а также с должностью координатора женской работы ЕЛЦ ЕР. Ее ординация состоялась в 2010 году в Теологической семинарии ЕЛЦ в Новосаратовке, где Елена получила богословское образование, долгие годы работала переводчиком, а затем преподавателем. Общение с представителями общин различных регионов в этот период позволило ей приобрести ценный опыт, который будет большой помощью в служении. ■

«Се, раба ТВОЯ»...

20-летие возрождения общины, 20-летие служения, 245-летие лютеранства на оренбургской земле – столько знаменательных дат праздновала в минувшем году пропст Инесса Тирбах. И, наконец, личный юбилей – 7 января этого года Инессе Рудольфовне исполнилось 60 лет. В связи с этим и.о. Архиепископа ЕЛЦ России Дитрих Брауэр вручил ей медаль «За верное служение Церкви».

Несмотря на обилие юбилеев, в январе Инесса Рудольфовна посетила Петербург... как студентка. Редакция была рада побеседовать с ней.

Юбилей – это всегда повод задуматься, оглянуться назад, подвести итоги. Что было для вас самым важным для вас на этом пути?

Вы правильно сказали, юбилей – это всегда то, что не только заставляет нас радоваться и праздновать, но и посмотреть, как же это было. Из всех юбилеев, которые у нас были, самый главный для меня – это 20-летие нашей общины, ну и 20 лет моего служения в ней. Служение не сразу пастора, а человека, который в 1992 году ходил, стучался в квартиры людей немецкой национальности и спрашивал: «А кем были ваши предки?» Приятно об этом вспоминать, потому что люди откликнулись, образовалась община.

А что двигало вами тогда?

Во-первых, мы осознали, что мы не просто советские люди, а то, что у нас есть национальные корни. И то, что наши родители часто скрывали это и не рассказывали нам. Но мы знали, что мы немцы, это было написано в наших паспортах, но какого мы были вероисповедания, практически никто из нас не знал. По крайней мере, те, кто жил в городе. Да, мы видели, что бабушка молится, что мама, ну, если не молится, то живет какой-то более упорядоченной жизнью.

Когда мы осознали себя как немцы и стали собираться в обществе «Возрождение», мы поняли: какие песни мы поем и какие кухни мы печем – это не самое главное. И тогда пожилые вынесли вопрос на обсуждение – а кто мы по нашему вероисповеданию? Было два списка – лютеране и католики. И католики говорят, что это начало и их общины.

А что рассказывали о вере в вашей семье?

Я спросила как-то свою маму, почему она не ходила в церковь, например, к баптистам? Она говорит: «Ну, вот моя мама (свекровь ее) ходила, там сказали, что надо перекрещиваться. Она сказала, что один раз уже крещена. Значит, это не наше».

Отец был коммунист, директор совхоза. Но когда его дома не было, бабушка учила нас молиться, мы знали, что такое Рождество, что такое Пасха. Но знали их больше как фольклорные праздники, никакого теологического смысла в них не было. Хотя отец, рожденный в Марксе, крещен в лютеранской церкви, которая в Марксе стоит. У него в семье были лютеранские традиции, но дома у нас этого не практикова-

лось. И еще одно запомнилось навсегда: по воскресеньям бабушка никогда не работала! Она выходила нарядная в красивом платье с белым воротничком, в шелковых чулках. Брала книгу с готическим шрифтом, пела и молилась. И это тоже для нас было как пример, что воскресенье – день какой-то особенный...

Сейчас в вашей общине, наверное, есть не только прихожане с немецкими корнями?

В этом для меня и печаль, и радость одновременно. Печаль потому, что многие немцы, которые вместе с нами возродили эту общину, уходят из нее: потому что кто-то на них не так посмотрел, пастор не так к ним обращается. Но ведь община – это не только прихожане и не только пастор, это – семья Божья. И еще моя печаль в том, что есть много немцев в Оренбурге, которые не приходят в церковь, говорят, что не знают, как ее найти.

А радость, потому что приходят люди других национальностей. Сейчас у нас немцы в меньшинстве. Это не немецкая церковь, это христианская церковь, поэтому радостно, что лютеранская теология открывается другим людям.

На мой взгляд, удивителен тот факт, что в Оренбургском крае периодически юбилей лютеранства становятся официальными праздниками, проходящими при поддержке администрации. Это уникальный случай в России. Чем это вызвано, на ваш взгляд?

Это вызвано двумя причинами. Лютеранство в Оренбурге было с самого начала существования города. Если Оренбург был основан в 1543 году, то лютеранская церковь появилась уже в 1567 году. Четыре губернатора были лютеранами. А во-вторых, наверное, потому что мы не закрыты. Мы заявляем о себе в областной и в городской администрации. У нас при губернаторе создан межконфессиональный комитет, и лютеранская Церковь туда входит. Для нас важно, чтобы нас не воспринимали как секту. Нам было дорого, что вице-губернатор присутствовал с нами четыре дня подряд во время празднования юбилея лютеранства – и на торжественных мероприятиях, и на научной конференции.

Я знаю, вы ежегодно организуете мероприятия, посвященные памяти жертв депортации. Вам эта тема близка, потому что вы сами с ней соприкоснулись?

Да, мои родители были депортированы, и я родилась в месте их депортации – городе Орске. Там есть община у нас. Я приезжаю в эту общину, как в свою родную. Они помнят еще папу моего. С уважением относятся к тому пути страданий, который прошел наш народ.

Когда мы делаем такие мероприятия, мы не замыкаемся только в своем узком кругу. Важно, что СМИ нам в этом помогают. Мы заявляем о проведении мероприятий в пять-шесть редакций и знаем, что несколько журналистов обязательно придут.

В эти дни проводится Неделя молитвы о единстве христиан во всем мире. А ваша община в Оренбурге участвует в таких мероприятиях?

Нет, такая неделя молитвы у нас не проводится. Но: мы очень дружно живем с католиками. Мы иногда вместе делаем молитвы Тэзе. Поочередно: то мы идем к католикам в храм, то они к нам приходят. Очень часто встречаемся с нашими братьями-протестантами. Есть один хороший снимок: мы сидим на крыльце (есть центральный вход с улицы, церковь в самом центре города, возле драмтеатра – прелесть! – а другая дверь выходит из церковного зала на огород) – лютеране, харизматы, баптисты и адвентисты – и пьем чай. С ними мы тоже живем дружно. К празднику 245-летия лютеранства в оренбургском крае они подарили нам большой крест, у нас во дворе стоял маленький до этого, чтобы все видели, что это церковь. А еще они подарили нам мемориальную доску с именами всех пасторов, которые у нас когда-либо служили.

Но молитвы о единстве христиан у нас не проводится. Ее нужно организовать, думаю, никто не откажется.

У вас есть дети, внуки. Ходят ли они в церковь? Что нужно сделать, чтобы была в семье преемственность поколений?

Да, мои дети и внуки ходят в церковь. Для этого нужно делать многое. Во-первых, сеять в них: не бояться молиться вслух, не бояться показывать, какого ты вероисповедания, ведь некоторые свое вероисповедание только два часа в церкви показывают. Не разочаровываться, если то, что мы сеем, не дает сразу свои всходы. Когда-нибудь, обязательно даст, я знаю это по себе. А со стороны Церкви нужно делать так, чтобы дети чувствовали себя в церкви, как дома.



ПРОПСТ ИНЕССА ТИРБАХ

Вы приехали в Петербург как участница курсов углубленного изучения теологии в семинарии. Вы уже не одно десятилетие несете служение, вы – пропст, руководитель целого церковного региона. Можете ли вы научиться здесь чему-то новому?

Конечно! Очень многому. Учиться можно бесконечно. Дело в том, что я начинала изучать теологию, но потом так сложились обстоятельства, что я не смогла продолжить обучение. И меня всегда это тяготило, что от меня сокрыто то, что преподаватели дают другим. Даже если я когда-то получу диплом, я все равно буду приезжать и освежать свои знания, ведь каждый преподаватель по своему раскрывает материал. На этом курсе по гомилетике и литургике я почерпнула для себя очень многое. А во-вторых, семинария для меня – это такое место, где я могу не думать о том, что я пастор, бабушка и жена, а посвящать все время своему духовному развитию. Здесь рядом со мной мои братья и сестры во Христе из других общин – так редко нам удается быть вместе!

У нас в редакции много лет висит изготовленное в вашей общине панно со знаменитой цитатой из псалма «Слово Твое – светильник ноге моей». А можете ли вы так сказать о своей жизни? И если да, то в какие моменты вы это особенно остро это чувствовали?

Конечно, могу! Но если подходить совсем строго, это не мой девиз, у меня другой девиз – «Се, раба твоя, и будет мне по слову Твоему». Когда я прихожу в католическую церковь, люблю слушать, как там звучит это песнопение.

А «Слово Твое – светильник ноге моей» – этот стих особенно помогает, когда ты устал, когда ты разочарован, когда не знаешь, что делать дальше, и хочется всё оставить. Тогда Слово Божье и вразумляет, и успокаивает тебя, и исцеляет. А такие моменты наступают у каждого, если ты относишься к делу искренне, не как наемник – пришел, отработал и забыл.

Что вы хотите пожелать нашим читателям?

Прежде всего, я хотела бы пожелать всем, чтобы любили свою Церковь. Посещали ее, хотели слушать в Церкви. И чтобы люди узнавали, что мы христиане по тому, как мы любим друг друга. ■

Беседу вела Елена Дякина

МОЛИТВА

Искусство маленьких шагов

Господи, я прошу
не о чудесах и не о лаврах,
а о силе каждого дня.
Научи меня искусству
маленьких шагов.
Научи меня правильно
распорядиться временем
моей жизни.
Помоги мне танцевать танцы,
такие отличные первостепенные
от второстепенного.
Помоги мне понять, что нельзя
не молить быть поману.
Помоги мне быть здесь и сейчас
и воспринять эту минуту
как самую важную.
Через меня
ай навый берн в то,
что все в жизни
должно быть гладко.
Напоминай мне,
что сердце твое сверлит
с рассудком.
Помоги мне
в нужной момент того,
у кого хвалят мужества
сказать мне правду,
но сказать ее, мол!
Ты знаешь, как сильно
мы нуждаемся в дружбе.
Дай мне быть достойным
этого самого прекрасного
и нежного Дара Судбы.
Дай мне богатую фантазию,
такой в нужной момент,
в нужное время,
в нужном месте,
молги или творца,
подарить кому-то
необходимое тепло.
Через меня ай страхи
превратить что-то в жизни.
Дай мне не то,
чего я себе желаю,
а то, что мне
действительно необходимо.
Научи меня искусству
маленьких шагов.

Антуан де Сент-Экзюпери

В гостях у «старшего брата»

По материалам сайта
WWW.DELKU.ORG.UA

ОДЕССА. Впервые отмечали День иудаизма 17 января христиане Украины. Местом его проведения стала Одесса – город, в котором в начале XX века проживала третья в мире по численности (после Нью-Йорка и Варшавы) еврейская община, и где на сегодняшний день иудейская община по-прежнему играет важную роль.

Празднование Дня иудаизма в Одессе имело две составляющие:

религиозную (посещение христианами священнослужителями синагоги и молитвы за еврейский народ в христианских храмах Одессы) и культурную (две фотовыставки).

В этот день епископы и священнослужители Римско-Католической Церкви в Украине (РКЦУ), Украинской Греко-Католической Церкви (УГКЦ) и Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины (НЕЛЦУ) посетили синагогу «Хаббад Шомрей Шабос», где их встретил главный раввин Одессы и Юга Украины Авраам

Вольф. Впервые в истории Украины христианские служители такого уровня побывали в синагоге. НЕЛЦУ на встрече представлял пастор общины г. Одессы, заместитель епископа НЕЛЦУ Андрей Гамбург.

В первые минуты общение проходило достаточно скованно. Однако спустя немного времени гостеприимство раввина позволило снять напряжение, и христианские священники с интересом расспрашивали его о традициях иудаизма. Особо заинтересовал гостей специальный стол для чтения Торы. «В одних традициях Тору принято читать, держа ее строго вертикально, – отметил Вольф. – В других – принято класть Священную Книгу на горизонтальную поверхность. Мы же приняли решение располагать Книгу на наклонном столе».

Участники встречи коснулись и взаимосвязи религий. Так, по словам епископа Римско-Католической Церкви Бронислава, покойный Папа Иоанн Павел II назвал еврейский народ старшим братом христианства. «В своей Церкви мы очень внимательно изучаем как Новый Завет, так и Ветхий Завет. А ведь Ветхий Завет – это и есть история еврейского народа. Так что нас очень многое связывает».

Представители христианских конфессий подарили раввину Вольфу фотоснимок рассвета, сделанный из космоса, с надпи-

сью на иврите: «Сначала сотворил Бог небо и землю». Тем самым они хотели подчеркнуть религиозный смысл встречи и напомнить о том, что все люди имеют Единого Творца и обязаны жить в соответствии с Его законами, неся ответственность за сотворенный Им мир. В завершение встречи раввин Авраам Вольф подарил гостям по экземпляру Торы на иврите с русским переводом.

Как сказал один из инициаторов встречи, председатель Комиссии содействия христианскому единству УГКЦ о. Игорь Шабан, целью визита было создание отношений доверия между христианами и иудеями ради развития мира, справедливости и защиты жизни.

В рамках Дня иудаизма в этот день также состоялось открытие двух фотовыставок. Первая носит название «Народ Книги». На ней представлено более 60-ти работ, иллюстрирующих основные моменты жизни еврейской общины. На выставке «Праведники мира» можно увидеть фотографии христианских служителей различных Церквей, которые в годы войны спасали от гибели евреев, рискуя своей жизнью.

Вечером в христианских храмах Одессы состоялась молитва за еврейский народ.

Инициатором проведения Дня иудаизма стала Комиссия содействия христианскому единству УГКЦ. Партнерами мероприятия

В течение последних десятилетий в ряде христианских Церквей Европы наблюдается интерес к иудаизму, в связи с чем II Европейская экуменическая ассамблея, прошедшая в 1997 году в австрийском Граце, предложила проводить 17 января День иудаизма (дата выбрана неслучайно, поскольку на следующий день, 18 января, во многих странах мира начинается Неделя молитв за единство христиан).

В этот день в странах, которые поддерживают празднование Дня иудаизма — в Италии, Австрии, Польше, Нидерландах — проходят выставки, посвященные отношениям между христианством и иудаизмом. В религиозных вузах и других образовательных учреждениях специалисты в области иудео-христианских отношений, католические и протестантские теологи организуют семинары, лекции и проводят дискуссии.

В некоторых Церквях День иудаизма отмечается как неформальный праздник, а в некоторых (как, например, в католической Церкви в Польше) он установлен как официальный праздник.

были Благотворительный фонд «Каритас Одесса УГКЦ» и Европейский институт социальных коммуникаций при содействии Одесского областного благотворительного фонда «Будущее», Культурно-благотворительного центра «Баварский дом Одесса», Школы апостольства мирян им. Станислава Шульминского SAC. ■



Главный раввин Одессы и Юга Украины Авраам Вольф (первый справа) и гости из христианских конфессий в синагоге «Хаббад Шомрей Шабос»

МОЛОДЕЖНАЯ РАБОТА

Вместе нести свет Евангелия

Игорь Григусь

МИНСК. «Каждая конфессия имеет свою богатую историю, несмотря на это, мы – братья и сестры во Христе», – с этими словами пастор

лютеранской общины г. Гродно Владимир Татарников обратился к присутствующим на экуменическом богослужении 19 января в г. Минске. Темой богослужения, состоявшегося в рамках «Недели молитвы о единстве христиан»,

было следование за Христом, ставшим жертвой за нас. Пастор Татарников призвал искать то, что объединяет, вместе противостоять греху в этом мире и нести свет Евангелия дальше.

В мероприятии также приняли участие апостольский нунций в Беларуси, представители православной Церкви, апостольский визитатор для греко-католиков в Беларуси, епископ Союза евангельских христиан баптистов. Возглавил проведение богослужения архиепископ, митрополит Минско-Могилевский Тадеуш Кондрусевич. «Когда мы все будем стремиться к Богу, то, несмотря на различие, будем ближе друг к другу», – отметил он в своей речи.

Вначале был вынесен крест как символ смерти Иисуса Христа и знак нашего прощения. Затем представители христианских конфессий поставили к подножью креста зажженные свечи как символ молитвы о единстве христиан.

Неделя молитвы о единстве христиан проводится во всем мире по инициативе католической Церкви уже в 105-й раз. ■

В чем твое призвание?

Андрей Сороко

Ульяновск. «Я выделила одну очень важную фразу: «Ты сильный, потому что Бог с тобой», – говорит Эстер из Саратова, участница молодежной конференции, состоявшейся с 6 по 10 января в церкви св. Марии. Для того чтобы задуматься о духовном росте, молитве и призвании, в город на Волге приехали ребята из общин Саратова, Уфы, Казани. А также миссионеры из Германии и Норвегии во главе с Кристианом Ланде.

На конференции шла речь и о командной работе и важности создания молодежных групп. Например, в церкви г. Уфы молодежная группа начала свою работу недавно. Ее представители смогли найти на встрече ответы на многие возникшие вопросы.

Одна и та же тема преподносилась разными референтами, что позволяло глубже осознать ее. Так, о «Духовном росте» рассказывали Владимир Проворов, Игорь Дыба и Андрей Сороко. Также в программу входил просмотр видеофильмов и игры.

Сложно переоценить важность подобных мероприятий в Церкви: молодые христиане нуждаются в общении, ободрении и поддержке со стороны братьев и сестер из других городов.

«Очень хорошо подобрана тема конференции, потому, что на данный момент для молодежи она самая актуальная, – считает Мария Максимова из Ульяновска. – Важно понимать, в чем твое призвание».

Для организаторов большой радостью было видеть энтузиазм участников, их желание познавать Бога и служить Ему вместе с другими. ■



В ПРОГРАММУ КОНФЕРЕНЦИИ ВОХОДИЛИ ИГРЫ



Представители христианских конфессий поставили к подножью креста зажженные свечи. Второй слева – пастор Владимир Татарников

Новости

Не зарывать таланты в землю

Ординация Альбины Зотовой

Тбилиси. Уникальность Евангелическо-Лютеранской Церкви в Грузии (ЕЛЦГ) заключается в том, что она не страдает от недостатка ординированных служителей. Скорее, наоборот. На 700 прихожан хватает четырех пасторов, даже если учесть большие расстояния. Но, тем не менее, не так давно в Тбилиси стало одним пастором больше...

16 декабря в церкви Примирения епископ Ханс-Йоахим Кидерлен совершил ординацию Альбины Зотовой. Пасторское служение выпускницы Теологической семинарии ЕЛЦ 2012 года будет осуществляться на общественных началах, как это принято во многих протестантских Церквях мира. Имея постоянную работу вне Церкви, Альбина Зотова выразила желание применять полученные богословские знания и опыт в общине.

Путь в Церкви начался для Альбины с воскресной школы, где она была сначала ученицей, а затем юным педагогом. Также она работала в летних лагерях в Кварели, принимала активное участие в церковных мероприятиях. После окончания теоретического курса в семинарии будущий пастор прошла годичный викариат в церкви Примирения под руководством пастора Виктора Мирошниченко.

Несколько лет назад перед поступлением в семинарию Альбина так рассказала о себе для журнала «Der Vote/Вестник»: «С детства мама приучила меня к чтению Библии и к молитве утром, вечером и перед едой. Мне было 12 лет, когда я узнала о том, что в Тбилиси есть лютеранская Церковь. Я стала посещать воскресную школу при церкви Примирения. Там меня особенно привлекали уроки рисования. Прошло время, и теперь я сама преподаю детям рисование в нашей воскресной школе».

Прошло время, и теперь Альбина Зотова сама преподает Причастие на богослужении! В круг задач молодого пастора будет входить проведение библейских часов на грузинском языке, вечерних музыкальных молитв в Тбилиси, содействие в обновлении конфирмационных занятий для подростков, а также проведение богослужений. Это хороший шанс для Альбины подтвердить свои слова, сказанные несколько лет назад: «В Церкви я стала тем, кто я есть. Господь дал мне много талантов – и я не должна зарывать их в землю».

Елена Дякина



ПАСТОР АЛЬБИНА ЗОТОВА ПРЕПОДАЕТ ПРИЧАСТИЕ В ЦЕРКВИ ПРИМИРЕНИЯ г. ТБИЛИСИ

Встреча Российского национального комитета Всемирной Лютеранской Федерации

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. 17 января в кафедральном соборе свв. Петра и Павла в рамках Российского национального комитета Всемирной Лютеранской Федерации состоялась рабочая встреча Епископа Евангелическо-Лютеранской Церкви Ингрии Арри Кугаппи, и.о. Архиепископа Евангелическо-Лютеранской Церкви России Дитриха Брауэра, ректора Теологической семинарии Антона Тихомирова и управляющей канцелярии Архиепископа ЕЛР России Марины Худенко.

Участники обменялись новостями из жизни Церквей, обсудили возможности дальнейшего сотрудничества по вопросам образования и совместного использования церковных объектов, а также другие вопросы.

Сообщение канцелярии Архиепископа ЕЛЦ России



СЛЕВА НАПРАВО: АНТОН ТИХОМИРОВ, ДИТРИХ БРАУЭР, АРРИ КУГАППИ

Лютеранские гимны в древнерусской глубинке

Елена Дякина

КОСТРОМА. Неуютный декабрьский вечер. При свете тусклых фонарей дорога вдоль железнодорожной полосы ведет к одному из домов. Вход с крыльца – и ты попадаешь в небольшое помещение немецкого центра. Кто эти люди за столом? Что побудило их вечером буднего дня собраться здесь в ожидании? В древнерусской Костроме мало кто помнит о том, что сегодня, 25 декабря, празднуют Рождество по григорианскому календарю. И собравшейся здесь лютеранской общине не нашлось места в храме – у нее нет своего храма – как когда-то новорожденному Христу не нашлось места в гостинице....

Для многих удивителен факт, что лютеране есть и в Костроме! Между тем, община существует уже в течение десяти лет. Руководит ею профессор Костромского университета Евгений Александрович Флейман. Помня о том, что лютеранами были его родители, он принципиально не хотел принимать Крещение ни в какой другой Церкви. На богослужения костромские лютеране собираются в помещениях баптистской церкви или немецкого центра.

...Электропоезд из Ярославля прибывает позже, чем рассчитывали. Богослужение начнется с опозданием на час. Но это не повод расходиться. Тем более, сегодня будет Причастие. Пропст Елена Бондаренко и викарий Иван Широков снова в пути, чтобы навестить



РОЖДЕСТВО В ОБЩИНЕ КОСТРОМЫ

общину – поездки сюда становятся регулярными. Но в этот рождественский вечер – не с пустыми руками: с собой – целая сумка подарков из московского кафедрального собора! Жаль, что в общине нет детей. Подарки заберут взрослые для своих детей и внуков.

Причастное вино в граненом стакане и белый хлеб вместо облаток не лишают Таинства смысла. Нестройным хором звучат рождественские гимны из «фиолетового» сборника. Гость общины – проповедник из баптистской церкви – вспоминает, что слышал все эти песни еще в детстве от мамы... После богослужения за чаепитием вспоминают непростые истории своих семей. Конечно, ведь Рождество – это семейный праздник, или, по крайней мере, должен быть таким... Один из прихожан, художник Юрген Никкель, приглашает посетить свою выставку

в Москве. Небольшой материал о его работах есть в старом выпуске историко-краеведческого журнала «Губернский дом», по экземпляру которого получили все присутствующие.

Община Костромы – это еще одна община Центрального пропства, нуждающаяся в особенной поддержке со стороны руководства региона. Здесь пока не хватает многого, но есть главное – желание держаться определенной традиции, осознание собственной идентичности. В планах на ближайшее время – проведение конфирмационных занятий и обеспечение общины необходимой литературой.

И всё-таки, удивительно... что в этот вечер в таком неприметном месте празднуют чудо Рождества. Оно, действительно, кроется не в роскоши и комфорте, а там, где его не ждут.

Далекие, но не дальние

Ирина Солей



ПАСТОР ИРИНА СОЛЕЙ (ПЕРВАЯ СЛЕВА) И ПАСТОР МЕНЗЕР ИСМАИЛОВА (ВТОРАЯ СЛЕВА) ПРЕПОДАЮТ ПРИЧАСТИЕ НА БОГОСЛУЖЕНИИ В ЦЕРКВИ СПАСИТЕЛЯ

БАКУ. Община Спасителя в Баку расположена в наибольшем удалении от центра Евангелическо-Лютеранской Церкви в Грузии (ЕЛЦГ). Но ее духовная связь с грузинскими общинами также крепка, как и в этих общинах между собою. Возможность общения с бакинцами выпадает несколько раз в год – на заседаниях Синода, женских семинарах и в летних лагерях. Это позволяет быть в курсе почти всех проблем бакинской общины, и епископ Кидерлен, во время своих регулярных посещений, старается помочь в их решении. В начале января 2013 года Баку посетила пастор из Тбилиси Ирина Солей.

Приехав в Баку 5 января, она встретила с представителями

Продолжение на с. 6

«ДАЛЕКИЕ, НО НЕ ДАЛЬНИЕ». ПРОДОЛЖЕНИЕ. НАЧАЛО НА С. 5

общины и пастором Мензер Исмаиловой на библейском часе, который прошел интересно, с активным участием всех присутствовавших. На следующий день, в праздник Богоявления, состоялось богослужение в церкви Спасителя или «кирхе», как ее называют. По традиции, каждое первое воскресенье месяца богослужение проходит на двух языках. По просьбе совета общины, Ирина Солей взяла на себя немецкую часть литургии, включая проповедь и молитвы, а русскую часть – пастор Мензер Исмаилова.

Увы, «кирха» не находится в распоряжении общины, а принадлежит Министерству культуры, для которого она является красивым, уникальным по акустике концертным залом. Чтобы провести в ней воскресное богослужение, община вынуждена платить за аренду помещения и каждый раз заново устанавливать алтарь и кафедру, придать с собой песенники, параменты и приборы для Причастия. Переговоры с чиновниками пока не привели к успеху. Но, несмотря на трудности, у прихожан и у пастора вновь и вновь возникает особое чувство, когда богослужение проходит в прекрасной старинной церкви, где звучит орган. Среди присутствовавших, вероятно, было

не так много понимавших немецкую речь. Но, по признанию одного из них, им приятно слушать язык своих предков и, тем самым, отдавать дань уважения их памяти.

7 января в составе международной группы волонтеров пасторы Мензер Исмаилова, Ирина Солей и диакона Сталина Алиева посетили Дом для детей-инвалидов в окрестностях Баку. В благоустроенном интернате проживает 150 детей в возрасте от 5 до 18 лет. Гости обошли весь дом, раздавая ребятам яблоки. Затем они провели творческие и музыкальные занятия в группах, а под конец помогли в кормлении детей. Так произнесенные на богослужении слова о любви к ближнему воплотились в доброе дело. Дом находится в ведении государства, и персонала в нем, казалось бы, достаточно. Но почти каждый день туда приезжают группы волонтеров, ибо в этом месте не бывает лишних рук.

Напутствием для общины в Баку могут стать слова апостола Павла из Первого Послания к Фессалоникийцам: «Будьте в мире между собой. Смотрите, чтобы кто кому не воздавал злом за зло, но всегда ищите добра друг другу и всем. За все благодарите, ибо такова о вас воля Божия во Христе Иисусе». ■

С бездомными за НОВОГОДНИМ СТОЛОМ

ЭЛЬВИРА ЖЕЙДС

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. Все началось за несколько месяцев до Нового года. Мы собирали теплые вещи, если нужно, приводили их в порядок. Собирали подарки в общине: одни делали их своими руками, другие приносили готовые вещи и сладости. Одновременно мы занимались поиском средств на покупку предметов гигиены и угощение. Часть денег собрали во время концертов в церкви, часть – специально для нашего проекта приносили и даже присылали неравнодушные люди.

Поначалу сложно было объяснить сотрудникам общины св. Екатерины, что в этот раз мы не просто отвезем теплые вещи и сладости для бездомных в пункт обогрева. Да, именно так и будет – мы приглашаем людей, которые живут на улицах и в подвалах, готовим для них глинтвейн и угощение в церкви, делаем подарки и вручаем лично. Для них будет играть орган и звучать поздравление прямо здесь – в церковном зале. Мы будем пожимать руки, сидеть за одним столом и просто желать друг другу здоровья, счастья и удачи в новом году. Еще сложнее было объяснить семьям, что в новогоднюю ночь нас может не быть дома. Но в процессе подготовки праздника мы вспомнили одно слово – «служить», и все решалось как-то само собой.

Поскольку такой проект был новым для нас, мы много говорили с людьми, так или иначе работающими с бездомными – с нашими братьями и сестрами из православной и католической Церквей, с сотрудниками благотворительной организации «Ночлежка», с коллегами из Германии. Епископ в отставке Фолькер Зайлер прислал нам наставление и духовное упражнение, а также несколько ценных советов о том, как вести себя с бездомными. Потребовался особый такт, чтобы не задеть их чувства, чтобы найти нужные слова и настрой. Также пришлось учесть нежелание попадать в объектив фотоаппарата, некоторую изначально недоверчивость и опасения.



МЫ СОБИРАЛИ ПОДАРКИ В ОБЩИНЕ: ОДНИ ДЕЛАЛИ ИХ СВОИМИ РУКАМИ, ДРУГИЕ ПРИНОСИЛИ ГОТОВЫЕ ВЕЩИ И СЛАДОСТИ

В предновогодний вечер 31 декабря все было готово, в 21.00 открылись двери церкви св. Екатерины на Васильевском. Наше главное опасение не сбылось: вместо опустившихся людей, живущих только с помощью разных благотворителей, мы увидели уверенных в себе и своем будущем мужчин и женщин. Надломленных, но не сдающихся перед ударами судьбы. Почти все они нашли себе приют – или в ночлежке, или на снимаемой в складчину квартире. Многие работают и восстанавливают документы. Во многом их поддерживали в православных церквях и в социальных гражданских проектах в Санкт-Петербурге. Их оптимизм неизменно поражает. Люди, достигшие самого дна жизни, оставленные родными, друзьями и лишённые всех гарантий, которые должно предоставлять государство, не отчаиваются, но находят в себе силы, чтобы идти вперед. Иногда в 40, 50 или 70 лет начинают жизнь заново. У бездомных очень развито чувство взаимовыручки. Среди них много людей с высшим образованием, с различными талантами. Их житейской мудрости стоит поучиться.

Конечно, на наш предпраздничный ужин пришло гораздо меньше бездомных, чем мы предполагали. Поэтому гостям вручили еще и по-

дарки для их товарищей, которые не смогли придти. Поскольку в центре города было организовано много развлечений, наши подопечные хотели попасть и туда. Часть бездомных пришла из приютов и центров, где тоже была своя программа. Поэтому ближе к полуночи мы попрощались с нашими гостями и еще успели воспользоваться транспортом, чтобы добраться домой. А к 6 января все оставшиеся вещи и подарки мы погрузили в машину и отвезли в центр обогрева для бездомных.

Этот проект дал нам многое. Помощь людям в такие дни действительно была важной. Мы смогли найти то внешнее социальное направление, которым хочет и готова заниматься община. Прихожане и сотрудники совместно сделали общую работу, которая сильнее их сплотила.

Жаль, что нельзя помочь всем и всех сделать счастливыми. Но можно каждый день делать немного. Особенно важно – говорить. Ведь так мало людей, которые просто говорят с бездомными как с равными. Часто даже небольшое участие и помощь дают немало – дают понять, что ты не одинок и не «человек второго сорта». Такое общение дает и нам самим не забывать, кто мы и чему мы служим. ■

БИБЛИОТЕКА



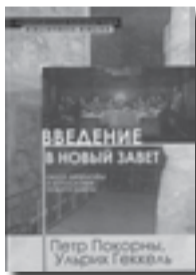
Э. КЕССЛЕР

ВВЕДЕНИЕ В ЕВРЕЙСКО-ХРИСТИАНСКИЕ ОТНОШЕНИЯ

М: ББИ, 2012 – 306 с.

ISBN 978-5-89647-295-7

Автор затрагивает непростую тему еврейско-христианских отношений. В XX веке, после того как христиане начали осознавать еврейские корни их веры, наметился поворот к диалогу. Книга рассказывает об этом межрелигиозном диалоге, анализирует основные тексты и темы в еврейско-христианской истории, начиная с еврейского контекста Нового Завета и заканчивая ключевыми событиями нового времени.



П. ПОКОРНЫ, У. ГЕККЕЛЬ

ВВЕДЕНИЕ В НОВЫЙ ЗАВЕТ. ОБЗОР ЛИТЕРАТУРЫ И БОГОСЛОВИЯ НОВОГО ЗАВЕТА.

М: ББИ, 2012 – 798 с.

ISBN 978-5-89647-274-2

Книга не ограничивается ответами на вопросы: кто, когда, где и с какой целью написал ту или иную книгу. Авторы видят свою задачу в том, чтобы теснее связать библеистику с вопросами новозаветного богословия и научиться реконструировать ситуацию возникновения текстов, точно определять богословский замысел и излагать осмысленное общее понимание новозаветных писаний.



Д. БОНХЕФФЕР.

ЭТИКА

М: ББИ, 2012 – 501 с.

ISBN 978-5-89647-298-8

В настоящем издании публикуются рукописи, созданные Бонхёффером между 1940 и 1943 годом. В «Этике» он видел «дело всей своей жизни». В центре книги вопрос о том, как божественная реальность, явленная в Иисусе Христе, отражается в повседневной человеческой жизни. В книге проведена новая реконструкция авторского текста и раскрыт исторический контекст написания одного из основных трудов знаменитого богослова.



Н. СУХИНИНА

ПОЛЕТ ОДУВАНЧИКОВ. МАЛЕНЬКАЯ ПОВЕСТЬ О БОЛЬШОЙ ЛЮБИ

М: Алавастр, 2012 – 190 с.

ISBN 978-5-905019-02-09

Известный писатель и публицист Наталья Сухинина будет говорить с нами о семье. Семья, призванная стать малой Церковью, такая же могучая и беззащитная как Церковь большая. Ее путь радостей и скорбей, проб и ошибок описывается в этой повести, которая придется по душе всем, кто живет в браке или только размышляет о нем.

ИЗРЕЧЕНИЕ НА МАРТ 2013 ГОДА

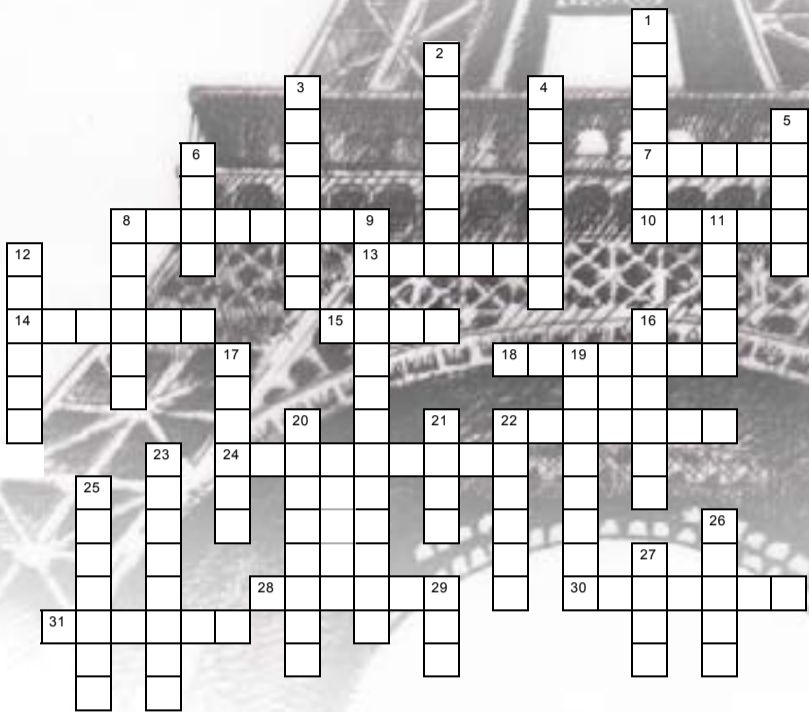
*Бог же не есть Бог мертвых,
но живых, ибо у Него все живы.*

(Лк. 20,38)

Адрес книжного служения «СЛОВО»:
191186 Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, дом 9
Тел.: (812) 571-20-75; тел./факс: (812) 312-52-00
e-mail: slovo@peterlink.ru • www.slovo.net.ru
Рубрику ведет продавец отдела «Книга почтой» Андрей Кузин

«Здесь танцуют, и всё будет хорошо»

1 марта в этом году в Церквях разных стран празднуют Всемирный день молитвы, посвященный Франции. Об этой стране размышляли и мы, составляя этот кроссворд



По горизонтали: 7. Знаменитый французский математик и физик, именем которого названа единица измерения силы электрического тока. 8. Французский писатель и летчик, погибший во время второй мировой войны. Автор любимой всеми сказки «для взрослых». 10. «И нету ни Канн, ни Лазурного берега, ни нынешней славы.../Светло и растерянно/он тянется к Виттебску, словно растение...». – о каком знаменитом российско-французском художнике идет речь в стихотворении Р. Рождественского? 13. Карликовое государство на юге Европы, ассоциированное с Францией. 14. Знаменитая француженка, совершившая в начале XX века революцию в мире женской моды. 15. Музей изобразительных и прикладных искусств в Париже, одно из крупнейших в мире собраний европейской живописи и скульптуры периода 1850 – 1910 гг. 18. Французский религиозный философ, писатель, математик и физик, открывший один из законов гидростатики. 22. Остров в Средиземном море, один из регионов Франции, на котором родился Наполеон. 24. Имя героя

известного романа Виктора Гюго, фигура которого стала олицетворением сочетания внешнего уродства и внутренней красоты. 28. Регион на северо-востоке Франции, где в значительной степени по сравнению с остальными регионами распространен протестантизм. 30. В средние века этот французский город принадлежал Римским папам, а в XIV веке туда из Рима на несколько десятилетий даже была перенесена их резиденция. 31. Римское название части Европы, на которой находится современная Франция.

По вертикали: 1. Название этого пролива между Францией и Англией переводится как «рукав». 2. Название горного массива и самой высокой в Западной Европе вершины в Западных Альпах, на границе Франции и Италии. 3. Название сумчатых грибов с подземными клубневидными мясистыми плодовыми телами, считающихся во Франции дорогим и изысканным деликатесом. 4. Название протестантов во Франции. 5. Бельгийско-французский поэт, бард, актер и режиссер. 6. Французский композитор эпохи

романтизма. 8. Французский инженер, автор сооружения, ставшего символом Франции. 9. Направление в искусстве последней трети XIX – начала XX веков, зародившееся во Франции и затем распространившееся по всему миру. Его идеей было запечатлеть реальный мир в его подвижности и изменчивости. 11. Французский генерал, государственный деятель, ставший символом французского Сопrotивления во время Второй мировой войны. 12. Растение, считающееся одним из национальных символов во Франции. Блюда из него любимы в этой стране, а в конце октября там справляют праздник этого растения. 16. Ветхозаветная героиня, ставшая символом женской хитрости и коварства. Этому сюжету французский композитор эпохи романтизма посвятил известную оперу. 17. Один из трех ведущих композиторов – авторов песнопений общины Тэзе. Кузен и однофамилец одного из президентов Франции. 19. Архитектурно-исторический памятник, центр Парижского университета в столице Франции. 20. Название разрушенной после Великой французской революции крепости-тюрьмы для государственных преступников, на месте которой затем появилась табличка с надписью: «Здесь танцуют, и всё будет хорошо». 21. Имя брата-основателя общины Тэзе. 22. Крепкий алкогольный напиток, являющийся исконно французским продуктом и получивший свое название от названия города во Франции. 23. Название этого парфюмерного средства переводится с французского как «кельнская вода». 25. Историческая область во Франции, знаменитая винодельческими традициями. Получила мировую известность благодаря производству белого игристого вина. 26. Горная система Западной Европы, в числе восьми стран захватывающая также территорию Франции. 27. Город, в котором в мае 2013 года пройдет первый Синод созданной в мае 2012 года Объединенной Протестантской Церкви Франции. 29. Культовый французский молочный продукт, получаемый с использованием свертывающих ферментов и молочнокислых бактерий.

Ответы на кроссворд, опубликованный в прошлом номере:
По горизонтали: 6. Делла. 7. Колядка. 9. Эфес. 10. Богоявление. 12. Рованиemi. 14. Щелкунчик. 15. Миры. По вертикали: 1. Скруддж. 2. Гуанстесия. 3. Штолен. 4. Вертеп. 5. Набоков. 8. Святки. 11. Грубер. 13. Вихерн.

СЛОВО

МАГАЗИН
ХРИСТИАНСКОЙ
ЛИТЕРАТУРЫ



Более 15 000 наименований книг по всем аспектам христианства.

Большой ассортимент аудио- и видеопроодукции, сувениров.

К вашим услугам: интернет-магазин и отдел «книга-почтой»

191186, Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, 9
тел.: (812) 571 20 75, факс: (812) 312 52 00
e-mail: slovo@peterlink.ru www.slovo.net.ru

Режим работы: ежедневно с 11 до 20

РЕЦЕПТ

Французский шоколад «Парадиз»

Этим десертом французской кухни можно порадовать гостей богослужения на Всемирный день молитвы-2013

Ингредиенты:

Горький шоколад – 200 гр., горячая вода – 4 столовые ложки, горячее молоко – 3 стакана, сахар по вкусу, взбитые сливки, шоколадная крошка/кокосовая стружка/корица

Приготовление:

Шоколад разломать на небольшие кусочки, положить его в чашку и растопить на водяной бане. Постепенно долить в шоколад 4 столовые ложки воды и 3 стакана молока, тщательно перемешать до однородной консистенции. Вылить шоколад в чашку и добавить сахар по желанию. Поверх шоколада выложить сливки и посыпать шоколадной стружкой, кокосовой стружкой или корицей (по желанию).



Приятного аппетита!

ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ

Евангелическо-лютеранская церковь России (ЕЛЦ) –
www.elkras.ru



Теологическая семинария ЕЛЦ –
www.novosaratovka.org

Проект «Небесайт» (детский сайт) – www.nebesite.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока –
www.elkusfo.ru

Калининградское пробство –
www.propstei-kaliningrad.info

Пробство Дальнего Востока –
www.luthvostok.com

Астрахань. Евангелическо-лютеранская община –
lutheran-ast.hut1.ru

пос. Верхний Еруслан (Гнадентау). Евангелическо-лютеранская община – www.gnadentau.ru

Гродно. Евангелическо-лютеранская община –
www.luther.by

Екатеринбург. Евангелическо-лютеранская община –
www.luthkirche-jekaterinburg.ru

Киев. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины –
www.katharina.kiev.ua

Краснотурьинск. Евангелическо-лютеранская община –
www.tserkov.ucoz.ru

Москва. Кафедральный Собор свв. Петра и Павла –
www.lutheranecathedral.ru

Николаев. Евангелическо-лютеранская община Христа Спасителя – www.elcnik.at.ua

Пермь. Евангелическо-лютеранская община св. Марии –
www.roelo-perm.narod.ru

Полевской. Евангелическо-лютеранская община –
www.luth-polevskoy.ucoz.ru

Самара. Евангелическо-лютеранская община св. Георга –
www.elksam.clan.su

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Анны и св. Петра – www.petrikirche.ru

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины –
www.st-katharina-orgel.ru

Саратов. Евангелическо-лютеранская община –
www.gemeinde-saratov.narod.ru

Сухум. Евангелическо-лютеранская община св. Иоанна –
www.st-johannes-ab.narod.ru

Томск. Евангелическо-лютеранская община св. Марии –
www.elo.tomsk.ru

Ульяновск. Евангелическо-лютеранская община св. Марии –
www.ul-stmaria.narod.ru

Уфа. Евангелическо-лютеранская община – www.kirchufa.ru

Челябинск – www.lutherchel.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Грузии – www.elkg.org

Немецкая Евангелическо-Лютеранская Церковь Украины – www.delku.com.ua

Международный христианский лагерь «Глория» –
www.gloria-ukraine.org

Общины НЕЛЦУ в АР Крым –
www.delku-krim.org



Мозаика Рождества



↑ «Подарок в обувной коробке» – так называлась акция, проведенная московской общиной. Во время Адвента в соборе св. Петра и Павла готовили подарки для детей из других общин. На фото викарий Иван Широков после богослужения 25 декабря начинает вручать доставленные в Ярославль подарки



↑ Сочельник в общине св. Анны и св. Петра в Санкт-Петербурге. Сценка с пастухами: «пастух Миша» и «его дочь пастушка Мириам» в ожидании грядущего Царя



↑ Встреча женского клуба, посвященная празднованию Рождества и Нового года, собрала 7 января в общине Мира г. Рустави (Грузия) прихожанок общин Тбилиси, Рустави, Гардабани, Боржоми. Праздничное веселье не обошлось без игр и сенок



↑ В течение нескольких дней эти шерстяные носки украшали канцелярию епископа Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины. Вместе с множеством других сделанных вручную изделий, а также традиционных праздничных угощений они были представлены на Рождественской ярмарке, организованной общиной Одессы с 14 по 16 декабря в церковном центре св. Павла. Ярмарка с большим успехом проходила уже третий год подряд. Ее программу дополнили концерты духовной музыки. Большая часть вырученных на ярмарке средств была направлена в школы-интернаты города.



↑ Сочельник в общине Бердянска (Украина)



↑ Рождество в общине г. Гродно (Белоруссия)



↑ Первыми музыкантами, прославляющими Новорожденного Христа, были ангелы на поле в Вифлееме! – об этом пришедшим слушателям напомнила серия рождественских концертов в церкви св. Павла г. Владивостока. А на праздновании Рождества в общине играл небольшой квартет, в котором протст Манфред Брокманн (третий слева на фото) исполнил партию на альте



↑ Свет Рождества переходит от сердца к сердцу: Сочельник в общине Кафедрального собора св. Петра и Павла г. Москвы

Приглашаем вас посетить новый сайт
Кафедрального собора св. Петра и Павла
в Москве!

www.lutherancathedral.ru

Воспоминания прихожанки ЕЛЦ опубликованы в Германии

В издательстве Фонда Густава Адольфа вышла книга на немецком языке "An Gottes Hand" – дневник воспоминаний замечательного человека, прихожанки общины св. Анны и св. Петра в Петербурге Эдит Эмильевны Мютель. 93-летняя Эдит Эмильевна – российская немка, дочь пастора церкви св. Анны в Петербурге Эмиля Пфейфера, пережившая депортацию в сталинские годы, но сохранившая веру, которая укрепляла ее в самые тяжелые моменты жизни.

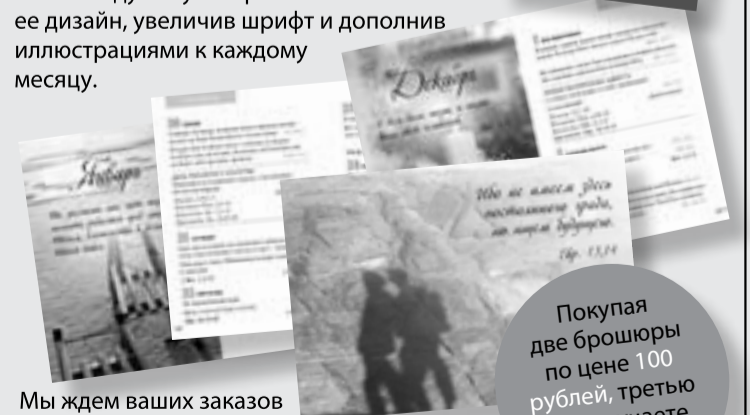
Книгу можно заказать в издательстве Фонда Густава Адольфа по электронной почте verlag@gustav-adolf-werk.de

Стоимость издания – 9,50 евро.



СЛОВО БОЖЬЕ НА КАЖДЫЙ ДЕНЬ- 2013. Losungen»

Продолжается реализация оставшихся экземпляров брошюры «Слово Божье на каждый день-2013. Losungen». В этом году мы усовершенствовали ее дизайн, увеличив шрифт и дополнив иллюстрациями к каждому месяцу.



Мы ждем ваших заказов по электронной почте:
medien@elkras.ru; bote@elkras.ru

Покупая две брошюры по цене 100 рублей, третью вы получаете в подарок!

Обращаем ваше внимание, что расходы по пересылке заказчик оплачивает дополнительно.